

Magyar nyelv zsebkönyvben, Magyarország képekben

Kaija Markus, Ildikó Vecsernyés és Irene Wichmann: *Unkaria helposti taskukoossa* című zsebkönyvről és a *Magyar (ország - emberek - nyelv)* című DVD-ről. *Helsinki, 2005. Finn-Magyar Társaság*

Zsebkönyv, útikönyv, szótár, nyelvkönyv, kulturális és történelmi tájékoztatóanyag Magyarországról; így jellemezhetjük röviden Kaija Markus, Ildikó Vecsernyés és Irene Wichmann szerzőhármas újonnan megjelent kiadványait. Az említett szerzők közös munkája során a Finn-Magyar Társaság támogatásával már több praktikus, jól használható könyv is napvilágot látott Finnországban: a *Magyar társalgási zsebkönyv*, valamint a néhány éve kiadott *Könnyedén magyarul* című nyelvkönyv, melyek a gyakorlati nyelvtudás elsajátításához nyújtanak segítséget a magyarul tanuló finn anyanyelvűek számára. Ennek folytatásaként tekinthető a 2005-ben megjelent zsebkönyv (*Unkaria helposti taskukoossa*), valamint a *Magyar (ország - emberek - nyelv)* című DVD-csomag.

A zsebkönyv nevének megfelelő formában foglalja össze a magyar nyelv legszükségesebb fonetikai és grammatikai ismereteit, alapvető kommunikációs szituációkhoz és mindennapi élethelyzetekhez ad segítséget, amelyek bármikor előfordulhatnak egy magyarországi utazás alkalmával. Újdonsága az eddig megjelent kiadványokhoz képest, hogy a hétköznapi helyzetekkel kapcsolatos szavak és szófordulatok mellett hasznos, nélkülözhetetlen információkkal szolgál a Magyarországra érkezőknek, tehát utazási zsebkönyvként is kitűnően alkalmazható. A nyelvi és nyelvhasználati ismereteken kívül kulturális információkat nyújt az érdeklődők számára. A zsebkönyv rövid fejezetekre épül, amelyek egy-egy témakör alapvető szókincs- és kifejezőképességét tartalmazzák. Bemutatja a magyar ábécét és hangrendszert, a kiejtési szabályokat, valamint néhány alapvető grammatikai tudnivalót (pl. igeragozás, a tárgy és a többes szám formája), felsorolja a jelentősebb magyar város- és személyneveket, Budapest nevezetességeit, a kiemelkedőbb magyar ünnepeket. Ezután tematikusan csoportosítja az elsajátítható szavakat és kifejezéseket a következő fontosabb témák szerint: bemutatkozási és ismerkedési formák; az idővel és időjárással kapcsolatos kifejezések; információszerzés és tájékozódás Budapesten; utazás különféle közlekedési eszközökkel; szállás, személyi adatok; étkezés; éttermi, vásárlási, szórakozási és kikapcsolódási szituációk; mindennapi élethelyzetekben alkalmazható, hivatalos helyeken történő ügyintézésrel kapcsolatos kifejezések (pl. bank, posta, rendőrség, kórház).

A szerzők külön elismerést érdemelnek azért, hogy az alapvető nyelvi ismereteket, utazási és kulturális információkat rendszerezett, jól áttekinthető formában foglalták össze.

A *Magyar (ország - emberek - nyelv)* című kiadványcsomag egy finn és magyar nyelvű DVD-ből, valamint egy kiegészítő füzetből áll, amelyek röviden ismertetik Magyarországot kulturális és történelmi háttérrel, a magyarság múltját és jelenét. Az egybegyűjtött anyag számos hasznos és értékes információval szolgál. Az ország nevezetességeit, nemzeti sajátosságait látványos képek és mindennapi élethelyzetek

megjelenítésével tárja az érdeklődők elé. Összegzi a legfontosabb tudnivalókat Magyarországgal és Budapesttel kapcsolatban, bemutatja nemzeti értékeinket és jelképeinket (pl. Szent Korona), fővárosunk történelmi és kulturális jelentőségű létesítményeit (pl. Parlament, Nemzeti Múzeum, Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola, Gellért fürdő), valamint ízelítőt ad a hétköznapi eseményeiből (pl. piac, szórakozóhelyek, tömegközlekedés). Madárperspektívából felvillanó pillanatképek és magyarázó szövegek segítségével tájékoztat hazánk földrajzi elhelyezkedéséről, természeti adottságairól és szépségeiről (pl. Duna, Margitsziget, Balaton, termálvizek, Bükk-hegység). Az elhangzó információkat egy-egy jeles magyar várossal, tájegységgel, valamint azok nevezetességeivel kapcsolja össze (pl. Budapest – Szoborpark, gyermekvasút, vásárcsarnok, Gerbeaud cukrászda; Szentendre – Skanzen; Szeged – paprika; Pécs – Csontváry Múzeum; Diszel – Első Magyar Látványtár; Badacsony – híres borvidék; Hortobágy – puszta, ménes; Eger – vár; Visegrád).

A DVD kép- és hanganyagára épülő és azt kiegészítő ismertetőfüzet hat pontban foglalja össze a hazánkkal kapcsolatos alapvető kulturális, történelmi érdekességeket: Magyarország és Budapest általános helyzete, Magyarország történelme, vásárlás, étkezés, néphagyomány és kézművesség, vidék. Ezenkívül magyar nyelvi ismeretekkel is szolgál, a mindennapi élethelyzetekben előforduló alapvető kommunikációs szituációkat rövid dialógusmintákon keresztül ismerteti.

A DVD-csomag érdeme, hogy elsősorban a magyar kultúra bemutatására helyezi a hangsúlyt, Magyarország nevezetességeit, nemzeti és történelmi értékeit, kulturális hagyományait és sajátosságait mutatja be, vizuális módon is megjelenítve azokat. Mindenképpen jó, hasznos és szükséges a hazánkat még nem ismerő, de felfedezni vágyó érdeklődők számára.

Pap Andrea